

Gazette Juin Juillet Août 2024



Le chocolat - boîte d'Alain Ducasse pour les JO 2024



Coordonnées de l'Accueil - Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

ÉDITO

Chères amies, chers amis,

L'été arrive à grands pas et nous envoie quelques jours de „presque“ canicule en messenger. Découvrez notre programme pour cette période, propice aux activités de plein-air et à l'essaimage vers les régions de villégiature, plage, campagne, montagne, de France et d'ailleurs.

Le succès exceptionnel de l'exposition sur les débuts de l'impressionnisme (29 participants) nous oblige à rappeler quelques règles de bon fonctionnement de notre association. Le nombre de participant(e)s est souvent limité, soit pour des raisons de sécurité, de confort (du guide et des participants), voire par le nombre d'écouteurs disponibles pour chaque visite. Il est donc **impératif** de s'inscrire **à temps et de se "désinscrire" en cas d'empêchement**. Dans le cas contraire, les personnes non inscrites peuvent ne pas pouvoir participer à la visite.

Vous trouverez ci-après quelques photos d'une de nos dernières sorties et le programme des trois prochains mois. Trois remarques avant d'en prendre connaissance :

- notre carnet d'adresses actualisé est prêt à l'impression. Celles/ceux qui auraient oublié de nous signaler un changement d'adresse, de n° de téléphone, d'adresse email (ou de genre ☺ !) doivent le faire avant le 30 juin dernier délai.
- nous nous réservons la possibilité de vous inviter par email à **des activités "impromptues"** : pique-nique à la Flora, rencontre sur une péniche ou dans un Biergarten, toutes très dépendantes du temps et qui ne peuvent donc être organisées qu'à court terme.
- nous vous invitons à noter dès à présent la date du 4 septembre pour une visite du quartier de la Flora avec Monsieur van Nies (répétition d'une visite déjà faite qui avait eu beaucoup de succès)

Votre Bureau



JUIN 2024

JEUDI 6 JUIN 2024

Stammtisch Bonn

à partir de 10h30

Participation : à la charge de chacun(e)

Nous nous retrouvons au Café Müller-Langhardt, place du marché ou de l'ancienne mairie.
Markt 36, 53111 Bonn



JEUDI 13 JUIN 2024

**Museum Ludwig
"Roni Horn
Give Me Paradox or
Give Me Death"**

Cologne

à 14h30

Visite guidée en allemand.

**Rendez-vous à 14h15 à la caisse du musée muni(e) de votre billet.
Museum Ludwig, Heinrich-Böll-Platz,
50667 Köln**



Inscription par email à
bureau@accueil-koeln-bonn.de
ou auprès d'Elisabeth : Tél 0221/2767
933
Portable : 0160 9795 5049
info@accueil-koeln-bonn.de

Le musée Ludwig organise une grande rétrospective des créations de l'artiste américaine Roni Horn : plus de cent travaux, photographies, dessins, sculptures, installations couvrant l'ensemble de son œuvre, dont certains jamais exposés auparavant.

Roni Horn est née en 1955 à New-York. L'ensemble de son œuvre s'articule sur les notions d'identité, de variabilité et d'agitation. Bien avant que des termes comme "genderqueer" ou "non binaire" n'entrent dans le discours public, elle examinait déjà les représentations fluides du genre. Ainsi elle expose des auto-portraits dont le sujet fluctue entre les genres sans qu'il soit besoin de lui trouver une nouvelle dénomination. Le titre de l'exposition renvoie au goût de l'artiste pour le paradoxe comme ouverture vers une pluralité de significations pouvant étonnamment cohabiter.

Laissez-vous surprendre par cette artiste hors du commun.

DIMANCHE 16 JUIN 2024

**Ciné-Club de la DFG
16h00**

**Participation : à la
charge de chacun(e)**

La DFG propose à 16h00 «Le théorème de Marguerite » de Anna Novion au Cinenova.

Cinenova, Herbrandstraße 11, 50825 Köln

JUILLET 2024

JEUDI 4 JUILLET 2024

Stammtisch Bonn

à partir de 10h30

**Participation : à la
charge de chacun(e)**

Nous nous retrouvons au Café Müller-Langhardt, place du marché ou de l'ancienne mairie.
Markt 36, 53111 Bonn



DIMANCHE 28 JUILLET 2024

Pétanque à Marienburg	Vous n'avez pas besoin d'être des cracks de pétanque pour participer. Apportez vos boules, si vous en avez, et surtout votre bonne humeur. Merci d'apporter un plat de préférence salé et de le préciser à Elisabeth. Inscription par email à bureau@accueil-koeln-bonn.de ou auprès de Elisabeth : Tél. 0221/2767933 Mobile: 0160 97955049 info@accueil-koeln-bonn.de
----------------------------------	--

Cologne

à 15h30

Pique-Nique



AOÛT 2024

JEUDI 1er AOÛT 2024 le Stammtisch de Bonn est en vacances, nous nous reverrons en septembre !!!

MARDI 6 AOÛT 2024

**Domschatzkammer
«ELISABETH
TRESKOW 1898–
1992 –
GOLDSCHMIEDIN IN
KÖLN»**

Cologne

à 14h00

Visite guidée en allemand par Mr van Nies.

Rendez-vous à 13h45 à la caisse du musée muni(e) de votre billet.

Entrer dans la cathédrale par le côté nord (côté de la gare).

Dans la cathédrale l'entrée du musée est dans le transept nord.

Domschatzkammer, Domkloster 4,
50667 Köln



Inscription par email à

bureau@accueil-koeln-bonn.de

ou auprès de Charlotte: Tél. 02241/62952.

Portable : 0170 8847233

Charlotte.kremer@gmx.de

Elisabeth Treskow (1898-1992) fut l'une des orfèvres les plus réputées de son temps, à une époque où cet art était un domaine d'hommes. Passionnée par l'art des Étrusques, elle redécouvrit pour elle-même leur technique de "granulation", qui devait devenir une des spécificités de ses œuvres. Nommée en 1948 directrice de la classe d'orfèvrerie de la Kölner Werkschule, elle fut chargée tant de la création d'objets liturgiques que de leur restauration. C'est elle qui réalisa la première restauration de la châsse des Rois mages après la guerre. Mais c'est elle aussi qui créa le collier d'apparat porté par les maires de Cologne ainsi que, plus prosaïquement, la coupe du championnat allemand de football.

La bibliothèque du Trésor de la cathédrale lui consacre une exposition très riche par la diversité et la beauté des objets exposés. Monsieur van Nies nous la fera découvrir avec son érudition habituelle.

AOÛT 2024 : la date vous sera communiquée début août

Déjeuner champêtre chez Dominique Speck

à partir de 12h30

Buffet

Dominique nous attend chez elle. Veuillez svp informer directement Dominique de votre participation au buffet.

Dominique Speck, Eidechsenweg 1a,
51427 Bergisch-Gladbach (Refrath)



Si vous venez par le tramway n° 1, descendez à l'arrêt Refrath et appelez si vous voulez qu'on vienne vous chercher.

Inscription auprès de Dominique Speck,
Tel : 02204 69578 (avec répondeur pour
votre message)
dominiquespeck@aol.com

COIN CUISINE

Milchmädchen Kuss
De notre amie Francine Helary-Bickelmann

Dans le plat faire un fond de gâteau avec des biscuits (petit beurre, biscuits à la cuillère, Spekulatius, ou autre) humidifiés avec du beurre fondu ou du jus de fruits.

Ingrédients:

Un pot de crème liquide ou yaourt(ou moitié- moitié)

Une boîte de lait concentré sucré (400grammes)

200ml de jus de citron(plus ou moins suivant les goûts)

Mélanger la crème ou yaourt avec le lait concentré

Ajouter lentement le jus de citron

Verser sur le fond de gâteau

Mettre au frais quelques heures, au moins 2 heures.

COIN LECTURE

**« L'ami arménien »
de Andreï Makine chez le Livre de Poche
par Catherine Weidemann**

André Makine, né en 1957 en Sibérie, quitte son pays clandestinement à l'âge de 30 ans et s'installe à Paris. Dès l'âge de 4 ans, il commence à parler le français qui deviendra sa langue d'écriture. Ayant obtenu divers prix en 1995, dont le Goncourt, on lui accorde la nationalité française en 1996 et il rejoint les rangs de l'Académie française en 2016 dont il est alors le benjamin.

« L'Ami arménien » qualifié de roman tient plus de l'auto-fiction que du roman et se rapporte à une époque de la jeunesse de Makine qu'il a passé en Sibérie. Par cet écrit, il nous fait prendre conscience des rapports entre Russes et Arméniens au temps de l'empire soviétique. Ce peuple, que les Turcs se sont efforcés d'éliminer de la carte du monde au début du XXème, n'en a pas fini d'être persécuté. Dans le début des années soixante-dix, les répressions continuent pour certains Arméniens, accusés de « subversion séparatiste et de complot anti soviétique ». Exilés en Sibérie à 5000 km de leur pays, en attente de leur procès qui pourrait les envoyer au goulag, ils sont soutenus par des proches venus s'installer autour du lieu de leur emprisonnement dans un quartier déshérité «le Bout du diable ». Ils y forment pour quelques semaines une petite communauté arménienne que le narrateur, âgé de 13 ans, va découvrir. Il réside dans un orphelinat de cette région et se prend d'amitié pour un élève de son école, « Vardan » devenu le souffre-douleur de celle-ci. De plus, l'enfant est accablé par une maladie incurable à cette époque, la « maladie arménienne ».

Makine nous livre ici le récit d'une amitié de jeunesse qui l'a fortement marqué et avec une écriture sobre qui va à l'essentiel, tente de nous transmettre une double nostalgie, celle des Arméniens pour leur pays et la sienne pour cet ami perdu.

Un roman très émouvant qui ne laissera personne indifférent

À SIGNALER EN VRAC

Bonn :

- **Bundeskunsthalle** : - le Bundeskunsthalle présente une grande rétrospective de l'œuvre de Franz Erhard Walther, « Bilder im Kopf, Körper im Raum », jusqu'au 28 juillet 2024.

Cologne :

- **Museum Ludwig** : « Hier und jetzt. Und gestern und morgen »
Le musée Ludwig a l'ambition d'être « klimaneutral ». La présente exposition reflète ses efforts dans cette optique même si ce n'est qu'un compromis.
Jusqu'au 13 octobre 2024.
- **„Körperwelten“** revient à Cologne. La première exposition en 2000 avait attiré environ 1 million de visiteurs. Elle se trouve Oskar-Jäger-Strasse, où nous avons pu voir la rétrospective Banksy début 2024. Jusqu'à fin octobre.
Infos à lire sur www.koerperwelten.de
- **« Ramses & das Gold der Pharaonen »**. L'exposition internationale itinérante sera à Cologne à partir du 13 juillet 2024 au Kölner Odysseum. Pour info voir sur: <https://ramsesaustellung.de/>
- **Kölnisches Stadtmuseum**, Minoritenstr.13.
Nouveau départ de ce musée dans de nouveaux locaux pour une période intérimaire de durée indéterminée...

Leverkusen, Schloß Morsbroich :

- **Museum Morsbroich** : « Es gibt kein Wort.... Annäherungen an ein Gefühl ». Gustav-Heinemann-Str. 80, Leverkusen. Jusqu'au 25 août 2024.

Neuss :

- **Fondation Langen** : « Jubiläumsausstellung mit 130 Meisterwerken zum 20-Jährigen der Langen Foundation. Ausstellung „drei Generationen“- Eine Leidenschaft. Neuss, Raketenstation Hombroich 1, du 1er au 11 août.
www.langenfoundation.de

Remagen :

- **« LebensKunstMarkt »** : un week-end comme dans le Sud le 15 et 16 juin 2024.
www.lebenskunstmarkt.de

DU CÔTÉ DE NOS MEMBRES

Nous souhaitons la bienvenue à trois nouveaux membres :

1) Marie Mechineau-Moormann, de Kreuzritterstraße 6, 53227 Bonn
Tel : 0228 44 59 34, Portable : 0171 74 15 669
Email : marie.mh@t-online.de

2) Barbara Propach, Im Meisengarten 53 53179 Bonn
Tel : 0228 93 39 08 885, Portable : 0171 822 11 26
Email: barbara.propach@t-online.de

3) Bénédicte Goyens-Dincq, Am Kunstfeld 49, 51 069 Köln (Dünwald)
Portable : +49 178 2174 235
Email : benedicte.goyens@gmail.com

Bonjour à tous,

Je m'appelle Bénédicte Goyens-Dincq et je suis arrivée à Cologne il y a quelques semaines pour des raisons professionnelles de mon mari. Il a pris la direction de RRG Allemagne. (Renault Retail Group) L'Allemagne est notre sixième pays, après l'Afrique du Sud, la France, la Roumanie, l'Autriche et la Suisse.

Nous sommes de nationalité belge, sommes mariés et avons 3 enfants et bientôt 2 petits-enfants.

Chaque fois que je suis arrivée dans un pays, j'ai pris contact avec l'accueil. En arrivant à Cologne je n'ai pas hésité à m'inscrire! C'est une bonne manière d'apprendre à connaître la ville et ses environs, ainsi que de créer une certaine vie sociale.

Au plaisir de vous rencontrer!

Belle journée

Bénédicte

4) Marlis Dodthage, Richwinusweg 5, 51143 Köln
Tel : 02203 183 4380, Portable 01570 90 50 493
Email : mardod05@gmail.com

En décembre 2023, j'ai déménagé de Bruxelles à Cologne. J'ai travaillé à Bruxelles au sein de l'UE (je suis Allemande). Mon souhait est de continuer à pratiquer la langue française et j'ai trouvé cette opportunité via Internet. Je m'intéresse à l'art au sens large, sans être moi-même actif. J'aime voyager (même en voiture) et trouve que la Stammtisch est une bonne occasion pour échanger.

Amicalement

Marlis Dodthage

CALENDRIER

Jeudi 6 juin 2024 : Stammtisch à Bonn, 10h30

Jeudi 13 juin 2024 : Musée Ludwig, 14h30

Dimanche 16 juin 2024 : Ciné-club, 16h00

Jeudi 4 juillet 2024 : Stammtisch à Bonn, 10h30

Dimanche 28 juillet 2024 : Pétanque chez Elisabeth, 15h30

Mardi 6 août 2024 : Domschatzkammer, 14h00

Déjeuner chez Dominique à partir de 12h30

BUREAU

Elisabeth Siegel

Présidente

Tél. : 0221/ 2767933 - Portable : 0160 97955049

info@accueil-koeln-bonn.de

Catherine Weidemann

Vice-présidente

Portable : 0179 5361362

cath.merlin@gmx.net

Charlotte Kremer

Trésorière

Tél. : 02241 62952

Portable : 0170 8847233

Charlotte.kremer@gmx.de

Nadine Tillack

Secrétaire générale

Tél : 02202 283900

Portable : 0173 2568999

nadine.tillack@gmx.de

Françoise Schaeffer

Conseillère

Tél. 0221 35791197

françoise.schaeffer@t-online.de

Coordonnées bancaires :

Cologne Bonn Accueil

VR-Bank Rhein-Sieg eG

IBAN : DE 37 3706 9520 4202 8 180 19 BIC : GENODED 1RST

Coordonnées de l'Accueil

Tél./Répondeur : 0221 276 79 33

bureau@accueil-koeln-bonn.de

<http://www.accueil-koeln-bonn.de/>



Affilié à la Fédération Internationale des Accueils Français et francophones d'Expatriés.